

## WÄHLEN SIE IHREN BEIRAT FÜR MIGRATION UND INTEGRATION AM 10. NOVEMBER 2024!

### Was sind die Beiräte für Migration und Integration?

Die Beiräte für Migration und Integration sind demokratisch gewählte Gremien, die die Interessen der Menschen mit Migrationshintergrund in ihrem Ort vertreten. Sie werden für fünf Jahre gewählt und sind Fachgremien für Integration in ihren Kommunen.

### Was machen die Beiräte für mich?

- Die Beiräte setzen sich für das gleichberechtigte Zusammenleben von Menschen verschiedener Nationalitäten, Kulturen und Religionen ein und tragen zur Integration von Neuzugewanderten bei.
- Die Beiräte beraten Gemeinde- und Stadträte, Kreistage und die Verwaltungen mit eigenen Themen und Ideen. Sie nehmen damit Einfluss auf kommunalpolitische Entscheidungen zu den Themen Migration und Integration.

### Wer darf die Beiräte wählen?

Wahlberechtigt sind:

- ausländische Einwohner\*innen und damit auch die sogenannten Doppelstaatler sowie Staatenlose,
- Spätaussiedler\*innen,
- Eingebürgerte
- und die Kinder der oben genannten Wahlberechtigten, wenn sie am Wahltag mindestens 16 Jahre alt sind (Geburtstag: 10.11.2008).

Die Wahlberechtigten müssen bis zum **10. August 2024** in ihrem Wahlgebiet mit Erstwohnsitz angemeldet sein.

### Kann ich selbst Mitglied eines Beirats werden?

Ja! Sie möchten in Ihrer Kommune etwas bewegen? Engagieren Sie sich als Beirat für Migration und Integration! Kandidieren dürfen alle Einwohner\*innen eines Landkreises, einer Stadt oder Gemeinde mit oder ohne Migrationshintergrund und unabhängig von der Staatsangehörigkeit ab dem 16. Lebensjahr. Interessierte Kandidat\*innen müssen sich bis zum **23. September 2024** beim Wahlamt ihrer Kommune eintragen lassen.

### Sie haben Fragen zur Wahl oder zur Kandidatur?

Informieren Sie sich unter [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

Tel. 06131 - 638435 E-Mail: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)

AGARP · Frauenlobstr. 15-19 · 55118 Mainz

## ELECT YOUR ADVISORY BOARD FOR MIGRATION AND INTEGRATION ON NOVEMBER 10, 2024!

### What are the advisory boards for migration and integration?

The advisory boards on migration and integration are democratically elected bodies that represent the interests of people with a migrant background in their communities. They are elected for five years and are expert panels for integration in your communities.

### What are the advisory boards doing for me?

- The advisory boards promote the equal coexistence of people of different nationalities, cultures and religions and contribute to the integration of newcomers.
- The advisory boards advise municipal and city councils, county councils and the administrations with their own topics and ideas. They thereby influence municipal policy decisions on the topics of related to migration and integration.

### Who is allowed to vote for the boards?

Eligible to vote are:

- Foreign residents and thus also the so-called dual nationals, as well as stateless persons
- Late repatriates,
- Naturalized persons
- And the children of the above-mentioned voters, if they are at least 16 years old on election day (birthday: 10/11/2008).

The eligible voters must be registered in their electoral area with their primary residence up to **10. August 2024**.

### Can I become a member of an advisory board myself?

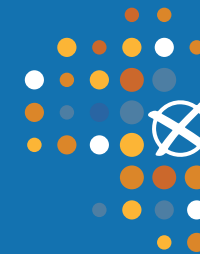
Yes! You want to make a difference in your community? Become engaged as an advisory board member on migration and integration! All residents of a county, city or municipality with or without a migrant background and regardless of their nationality from the age of 16 may apply. Interested candidates must register with the local electoral office by **23. September 2024**.

### Do you have the questions about the election or your candidacy?

Inform yourself at [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

Tel. 06131 - 638435 E-Mail: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)

Deutsch · English · Kroatisch · Albanisch · Französisch  
Deutsch · English · Hrvatski · Shqi · Français



Mitreden.  
Mitentscheiden.  
Wählen.

Rheinland-Pfalz

# Ihre Wahl für den Beirat für Migration und Integration

WAHLTAG  
10.11.2024



Gefördert durch



Rheinland-Pfalz  
MINISTERIUM FÜR  
FAMILIE, FRAUEN, KULTUR  
UND INTEGRATION



Rheinland-Pfalz  
MINISTERIUM DES INNERN  
UND FÜR SPORT

Tel. 06131 - 638435 [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de) [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

## ODABERITE SVOJE SAVJETODAVNO VIJEĆE ZA MIGRACIJU I INTEGRACIJU 10. STUDENI 2024. GODINE!

### Što su savjetodavna vijeća za migraciju i integraciju?

Savjetodavna vijeća za migraciju i integraciju su demokratski izabrana tijela koja zastupaju interese ljudi s migrantskom pozadinom u njihovim zajednicama. Biraju se na razdoblje od 5 godina i stručnjaci su za integraciju u svojim zajednicama.

### Što za mene rade savjetodavna vijeća?

- Savjetodavna vijeća se zalažu za jednakopravni suživot ljudi različitih nacionalnosti, kultura i religija te doprinose integraciji novih doseljenika.
- Savjetodavna vijeća savjetuju okružna i gradska vijeća, županijska vijeća i uprave vlastitim idejama i temama. Time utječu na komunalnu politiku po pitanjima migracije i integracije.

### Tko može birati savjetodavna vijeća?

Pravo glasovanja imaju:

- strani državljani i državljanke, a time i tzv. dvojni državljani te osobe bez državljanstva,
- povratnici,
- naturalizirani doseljenici
- i djeca gore navedenih glasača ako na dan izbora imaju najmanje 16 godina (Datum rođenja: 10.11.2008.).

Glasači moraju do **10. kolovoza 2024.** godine biti registrirani u svom glasačkom području s primarnim prebivalištem.

### Mogu li i ja postati član savjetodavnoga vijeća?

Da! Želite u svojoj zajednici nešto pokrenuti? Uključite se kao savjetnik za migraciju i integraciju! Kandidirati se mogu svi stanovnici županije, grada ili općine, s ili bez migracijske pozadine i neovisno o nacionalnoj pripadnosti od 16. godine života. Zainteresirani kandidati moraju prijaviti svoju kandidaturu u lokalnom izbornom uredu do **23. rujna 2024.** godine.

### Imate li pitanja u vezi s izborom ili kandidaturom?

Saznajte više na [beiratswahlen.agarp.de](https://www.beiratswahlen.agarp.de)

Tel.: 06131 - 638435 E-pošta: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)

## ZGJIDHNI KËSHILLIN KONSULENT PËR EMIGRACION DHE INTEGRIM MË 10 NËNTOR 2024!

### Çfarë janë Këshillat Konsulentë për Emigracion dhe Integrim?

Këshillat Konsulentë për Emigracion dhe Integrim janë organet të zgjedhura në mënyrë demokratike që përfaqësojnë interesat e njerëzve me sfond emigrimi në vendin e tyre. Ata zgjidhen për pesë vjet dhe janë organizata të specializuara për integrim në komunat e tyre.

### Çfarë bëjnë Këshillat Konsulentë për mua?

- Këshillat Konsulentë nxitin bashkëjetesën e barabartë për njerëzit me kombësi, kultura dhe fe të ndryshme dhe kontribuojnë në integrimin e emigrantëve të rinj.
- Këshillat Konsulentë këshillojnë këshillat e komunës dhe të qytetit, asambletë e rrethit dhe administratat me temat dhe idetë e tyre. Në këtë mënyrë, ata ndikojnë mbi vendimet komunalno-politike rreth temave të emigracionit dhe integrimin.

### Kujt i lejohet të zgjedhë Këshillat Konsulentë?

Të drejtë për votë kanë:

- banorë\*re të huaj/a dhe në këtë mënyrë edhe të ashtuquajturit persona me dy nënshtetësi si dhe pa shtetësi,
- Të riatdhesuarit\*et e vonë,
- Personat e natyralizuar
- dhe fëmijët e personave me të drejtë vote, të përmendur më lart, nëse janë të paktën 16 vjeç në ditën e votimit (datëlindja: 10.11.2008).

Personat me të drejtë vote duhet që deri më **10 gusht 2024** që në zonën e tyre të zgjedhjeve të jenë të regjistruar me rezidencën fillestare.

### A mund të jem edhe vetë anëtar i Këshillit Konsulent?

Po! A dëshironi të lëvizni diçka në komunën tuaj? Angazhoheni si Këshillë Konsulent për Emigracion dhe Integrim! Mund të kandidojnë banorë\*re të një rrethi të landit, të një qyteti ose komune me ose pa sfond emigracioni dhe pavarësisht kombësisë nga viti i 16 i jetës. Kandidatët\*et e interesuar/a duhet që deri më **23 shtator 2024** të regjistrohen në një zyrë votimesh të komunës së tyre.

### Keni pyetje në lidhje me votimin ose me kandidaturën?

Informohuni në [beiratswahlen.agarp.de](https://www.beiratswahlen.agarp.de)

Tel. 06131 - 638435 E-mail: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)

## ÉLISEZ LE 10 NOVEMBRE 2024 VOTRE CONSEIL CONSULTATIF POUR LA MIGRATION ET L'INTÉGRATION!

### Que sont les conseils consultatifs pour la migration et l'intégration?

Les conseils consultatifs sur la migration et l'intégration sont des organes élus démocratiquement qui représentent les intérêts des personnes issues de l'immigration dans leur commune. Ils sont élus pour cinq ans et constituent des instances spécialisées pour l'intégration dans leurs communes.

### Que font les conseils consultatifs pour moi?

- Les conseils consultatifs soutiennent une cohabitation fondée sur l'égalité de personnes de nationalités, de cultures et de religions différentes et contribuent à l'intégration des nouveaux immigrants.
- Les conseils consultatifs sollicitent les conseils municipaux et de ville, les conseils cantonaux et les administrations avec leurs propres sujets et idées. Ils influencent ainsi les décisions politiques municipales en matière de migration et d'intégration.

### Qui peut élire les comités consultatifs?

Les électeurs sont:

- les résidents étrangers et donc aussi les binationaux et les apatrides,
- les rapatriés de l'Europe de l'Est de descendance allemande,
- les personnes naturalisées,
- et les enfants des électeurs susmentionnés, s'ils ont au moins 16 ans le jour du scrutin (date d'anniversaire: 10/11/2008).

Les électeurs doivent être inscrits avant le **10 août 2024** dans la circonscription électorale de leur résidence principale.

### Puis-je devenir moi-même membre d'un conseil consultatif ?

Oui! Vous voulez faire évoluer votre commune? Impliquez-vous en tant que conseiller pour la migration et l'intégration!

Tout résident d'une collectivité, d'une ville ou d'une municipalité avec ou sans origine migratoire et quelle que soit sa nationalité peut à partir de 16 ans présenter sa candidature. Les candidats intéressés doivent s'inscrire avant le **23 septembre 2024** auprès du bureau électoral de leur commune.

### Avez-vous des questions sur l'élection ou la candidature ?

Informez-vous à l'adresse [beiratswahlen.agarp.de](https://www.beiratswahlen.agarp.de)

Tél. 06131 - 638435 E-mail : [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)